

Odsavač par komínový
Odsávač pár komínový
Wyciąg kuchenny kominowy
Vapor chimney absorber



OPK 4360, OPK 4390

CZ

SK

PL

EN

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

OBSAH

Technické parametry	1
Důležitá upozornění	2
Popis výrobku	3
Popis ovládacího panelu	3
Návod k obsluze	4
Čištění a údržba	4
Instalace spotřebiče	6
Řešení potíží	7
Servis	7
Ochrana životního prostředí	7

	Technické parametry	
	OPK 4360	OPK 4390
Napětí	230 V ~ 50 Hz	
Příkon	200 W	
Provedení	komínový	
Montáž	na zeď	
Šířka	600 mm	900 mm
Hloubka	505 mm	
Výška	650 – 990 mm	795 – 1010 mm
Průměr výstupního potrubí	150 mm	
Počet ventilátorů	1	
Počet stupňů výkonu ventilátorů	3	
Kapacita	max. 650 m ³ /h	
Počet tukových filtrů	2	3
Režim	odvětrávání nebo recirkulace	
Osvětlení	2 x 20 W halogenové	
Hmotnost	14 kg	16 kg
Hlučnost, odvětrávání/recirkulace	< 52/54 dB(A)	

Výrobce si vyhrazuje právo na případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení bez předchozího upozornění.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ:

Při dodání spotřebiče

- Ihned po dodání zkontrolujte obal a spotřebič, zda nevznikly škody při přepravě.
- Pokud je spotřebič poškozen, nezprovazňujte ho. Co nejdříve se spojte s dodavatelem.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Obalový materiál řádně zlikvidujte.

Při instalaci

- Spotřebič je určený k montáži na zeď.
- Při instalaci a připojení se řiďte montážním návodem.
- Při instalaci musí být spotřebič odpojen od elektrické sítě.
- Před prvním uvedením spotřebiče do provozu se přesvědčte, zda je vaše domácí elektroinstalace uzemněna a zda odpovídá všem platným bezpečnostním předpisům.
- Ověřte, zda připojované napětí a proudové jištění odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče. Používejte pouze přívod elektrického napětí s uzemněním.
- Po instalaci musí být volně přístupná jeho elektrická zástrčka nebo jistič spotřebiče.
- Váš spotřebič musí instalovat a připojovat technik s příslušným oprávněním.
- V případě, že spotřebič nebude správně připojen nebo bude uveden do provozu bez odborné instalace, může se vyskytnout nebezpečí těžkých zranění nebo usmrcení osob.
- Výrobce nepřebírá záruku za škody, které vzniknou neodborným používáním spotřebiče nebo nesprávným elektrickým připojením.

V běžném provozu

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič užívejte jen v domácnosti a pouze k odsávání par vzniklých při vaření pokrmů nebo k recirkulaci a pohlcování pachů par vzniklých při vaření pokrmů.
- Spotřebič instalujte minimálně 650 mm nad elektrické sporáky (nebo elektrické varné desky) a minimálně 700 mm nad plynové sporáky (nebo plynové varné desky).
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Před čištěním a údržbou nebo v případě poruchy vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí nebo vypněte příslušný jistič.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Neponořujte přívodní kabel nebo zástrčku do vody ani do jiné kapaliny.
- Není-li spotřebič v provozu, dbejte na to, aby byly všechny jeho ovládací prvky ve vypnuté poloze.
- Pod spotřebičem nemanipulujte s otevřeným ohněm (např. flambování)! Pokud sundáte varnou nádobu z plynového hořáku, snižte jeho plamen na minimum nebo ho vypněte!
- Dbejte, aby průměr hořáku na plynovém sporáku nebo plynové varné desce odpovídal použitému varnému nádobí. Při použití nádob menších než doporučených by plamen hořel i po stranách nádoby a hrozilo by nebezpečí roztavení plastových držadel a nebezpečí požáru!
- Pokud fritujete nebo smažíte pokrmy, mějte je stále pod dohledem. Při přehřátí oleje hrozí nebezpečí požáru!
- Dodržujte intervaly pro výměnu a čištění filtrů (minimálně každé 2 měsíce). Při nedodržení těchto požadavků vzniká vlivem usazování tuku ve filtrech nebezpečí požáru!
- Při odvádění odsávaného vzduchu je nutné dodržovat všechny odpovídající platné normy a úřední předpisy.

- Při odvětrávacím režimu by měl být průměr odvětrávacího potrubí přibližně stejný jako průměr výstupního potrubí odsavače.
- Odsávaný vzduch nesmí být zaveden do komína pro odvod spalin a zplodin nebo do šachty, která slouží k odvětrávání místností, v nichž jsou instalována topeniště.
- Při provozu spotřebiče v odvětrávacím režimu je třeba zajistit dostatečný otvor pro přivádění vzduch, jeho velikost by měla být přibližně stejná nebo větší, než velikost otvoru pro odsávaný vzduch.
- Při současném provozu spotřebiče v odvětrávacím režimu a topenišť nesmí být v místnosti podtlak větší než 4 Pa (0,04 mbar).
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.

Jsou-li v domácnosti děti

- Nedovolte dětem a nespěprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosah.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné seznámené osoby.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.

POPIS VÝROBKU

A Horní komínový kryt

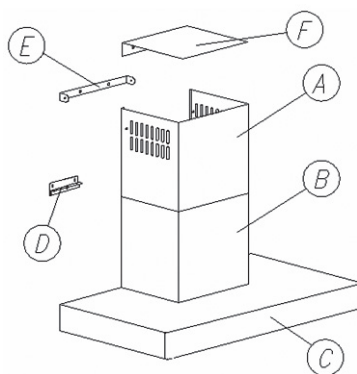
B Dolní komínový kryt

C Tělo spotřebiče

D Nástěnný držák spotřebiče

E Nástěnný držák horního komín. krytu

F Horní kryt



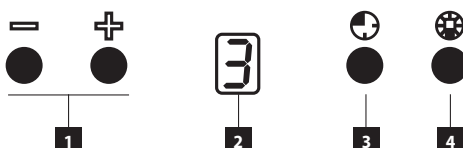
Příslušenství

1. Zpětná klapka



POPIS OVLÁDACÍHO PANELU

1. Tlačítka pro nastavení stupně výkonu ventilátoru
2. Zobrazení nastaveného stupně výkonu, příp. doby zpožděného vypnutí
3. Tlačítko pro nastavení zpožděného vypnutí
4. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí osvětlení



NÁVOD K OBSLUZE

Před prvním použitím

Než uvedete nový spotřebič do provozu, měli byste jej otřít vlhkým hadříkem.

Režim odvětrávání

V tomto režimu jsou odsávané páry odvětrávány výstupním potrubím do odvětrávací šachty ven z místnosti. Pokud jsou ve spotřebiči instalované uhlíkové filtry, **vyjměte je** (viz odstavec Čištění a údržba).

1. Stiskem tlačítek „+“ a „-“ zvolte požadovaný stupeň výkonu ventilátoru (1 – 3).
2. Po použití spotřebič vypněte nastavením stupně výkonu ventilátoru na „0“.

Režim recirkulace

Pokud nemáte možnost odvádět odsávané páry ven z místnosti, lze zvolit režim recirkulace. V tomto režimu jsou odsávané páry filtrovány přes kovové filtry a přes uhlíkové filtry. Aktivní uhlík v těchto filtrech pohlcuje pachy a vyčištěný vzduch proudí zpět do místnosti otvory v horním komínovém krytu. Pro tento režim je nutné **dokoupit a namontovat** odpovídající uhlíkové filtry (viz odstavec Čištění a údržba).

1. Stiskem tlačítek „+“ a „-“ zvolte požadovaný stupeň výkonu ventilátoru (1 – 3).
2. Po použití spotřebič vypněte nastavením stupně výkonu ventilátoru na „0“.

Zapnutí/vypnutí osvětlení

Stiskem tlačítka  zapnete osvětlení. Opětovným stiskem tlačítka  osvětlení vypnete.

Funkce zpožděného vypnutí

1. Zvolte požadovaný stupeň výkonu ventilátoru (1 – 3).
2. Stiskem tlačítka  aktivujete nastavení funkce zpožděného vypnutí. Bliká symbol tečky na displeji.
3. Opakovaným stiskem tlačítek „+“ a „-“ nastavte požadovanou dobu zpožděného vypnutí 10 – 90 minut. Displej zobrazuje desítky minut, tzn. 1 = 10 minut, 2 = 20 minut atd. Nastavení potvrďte stiskem tlačítka  (na displeji časovač svítí nastavený stupeň výkonu ventilátoru a bliká symbol tečky na displeji).

Pozn.: Pokud do 20-ti vteřin nepotvrdíte nastavení doby zpožděného vypnutí, nastavení se smaže a funkce zpožděného vypnutí se deaktivuje.

4. Po uplynutí nastavené doby se ventilátor spotřebiče vypne.

Pozn.: Stisknete-li během odpočítávání tlačítko  nebo vypnete-li ventilátor ručně před uplynutím doby zpožděného vypnutí, funkce zpožděného vypnutí se vypne.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před údržbou a čištěním vypojte přívodní kabel ze zásuvky elektrického napětí nebo vypněte jistič elektrické zásuvky spotřebiče.
- **Nepoňujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**
- Všechny ovládací prvky nastavte do vypnuté polohy.
- Vnější povrch spotřebiče čistěte vlhkým hadříkem, příp. použijte neutrální čisticí prostředek.
- Nepoužívejte k čištění drátěnku, drsné houbičky, abrazivní prostředky, rozpouštědla nebo agresivní čisticí prostředky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte parní čistič!

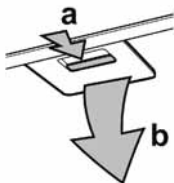
Čištění a výměna filtrů

a) Kovové tukové filtry

Při normálním používání spotřebiče by kovové tukové filtry měly být vyčištěny každé 2 měsíce. V případě častějšího smažení nebo fritování tento interval zkrátte.

Nepoužívejte spotřebič bez řádně nasazených kovových tukových filtrů!

1. Kovové filtry vyjměte (Obr. 1). Pokud jsou osazeny uhlíkovými filtry, tak tyto filtry odstraňte.
2. Nechte kovové filtry odmočit v teplé vodě s přidavkem saponátu. Vyčistěte je jemným kartáčkem, opláchněte čistou vodou a nechte oschnout.
3. Úplně suché filtry opačným postupem nasadte zpět.



Obr. 1

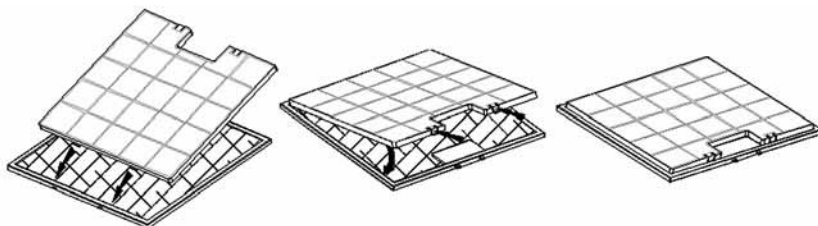
b) Uhlíkové filtry (nutno dokoupit)

Tyto filtry se používají pouze v režimu recirkulace.

Filtry obsahují aktivní uhlík, který pohlcuje odsávané pachy. Po určité době se aktivní uhlík nasytí a ztratí absorpční funkci. Tyto filtry nelze umývat nebo jinak čistit.

Při normálním používání spotřebiče by uhlíkové filtry měly být vyměněny každé 2 měsíce. V případě častějšího smažení nebo fritování tento interval zkrátte.

1. Vyjměte kovové filtry (Obr. 1) a z nich sejměte uhlíkové filtry.
2. Nasadte nové uhlíkové filtry na kovové filtry (Obr. 2) a celek nasadte zpět.



Obr. 2

INSTALACE SPOTŘEBIČE

• Připojení spotřebiče by měl provádět kvalifikovaný odborník!

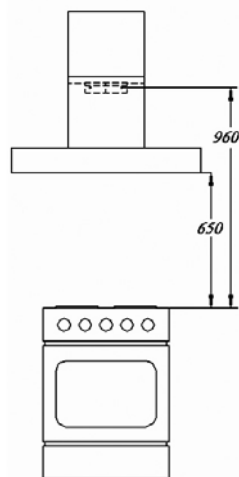
- Odpovědnost za instalaci spotřebiče má kupující, ne výrobce. Na závady způsobené nesprávnou instalací se nevztahuje záruka.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Doporučujeme instalaci svěřit odborné firmě.
- Výrobce nenese jakoukoliv odpovědnost za škody způsobené na osobách, zvířatech a věcech v důsledku nesprávné instalace.

Při instalaci spotřebiče dodržujte následující postup:

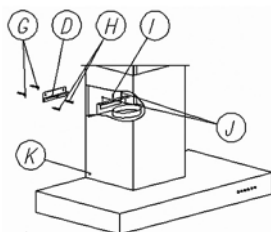
1. Na stěně za varnou deskou si vyznačte minimální požadovanou montážní výšku (650 mm pro elektrické a 700 mm pro plynové varné desky, Obr. 3).
2. Vyznačte si svislou čarou polohu středu varné desky.
3. Vyvrtejte otvory, upevněte přiloženými hmoždinkami (G) a vruty (H) nástěnný držák (D) do požadované výšky (960 mm pro elektrické a 1010 mm pro plynové varné desky, Obr. 3).
4. Na držák zavěste tělo spotřebiče (K). Přesnou svislou polohu nastavte šrouby (J) a (I), Obr. 4.
5. Pro režim odvětrávání nasadte na výstupní otvor ventilátoru zpětnou klapku a spojte pružným potrubím výstupní otvor ventilátoru s otvorem ve zdi. V případě potřeby použijte redukci průměru (150/120 mm). Pro režim recirkulace ponechte výstupní otvor ventilátoru volný, aby vzduch proudil zpět do místnosti.

Pozn.: Pružné potrubí a redukce průměru (150/120mm) nejsou součástí dodávky.

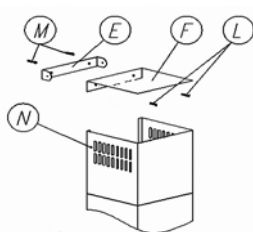
6. Nasadte na tělo spotřebiče oba komínové kryty (K a N), horní komínový kryt (N) vysuňte do požadované výšky a vyznačte si na štěně výšku jeho horní hrany, Obr. 4 a 5. Oba komínové kryty sejměte.
7. Odměřte a vyznačte vzdálenost 15 mm pod vyznačenou maximální výškou horního komínového krytu. Do této výšky vyvrtejte otvory a upevněte nástěnný držák horního komínového krytu (E). V případě potřeby použijte horní kryt (F), Obr. 5.
8. Nasadte a přišroubujte dolní a horní komínový kryt.
9. Připojte přívodní kabel do zásuvky elektrického napětí.



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5

Demontáž

Při demontáži nejdříve odpojte přívodní kabel od elektrické sítě, pak opačným postupem demontujte jednotlivé části spotřebiče.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Příčina, řešení
Ovládání spotřebiče nefunguje nebo funguje špatně.	Došlo ke kolísání nebo krátkému výpadku napětí v síti. Vypněte na 10 vteřin přívod el. napětí, pak znovu spotřebič připojte. Dojde k resetování ovládací elektroniky.
Malý výkon odsávání.	Zkontrolujte a vyčistěte kovové filtry, příp. vyměňte uhlíkové filtry.

DOKOUPITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Kovový tukový filtr 1 ks

obj. kód 61990001

cena dle platného ceníku

Uhlíkový filtr 1ks

obj. kód 61990002

cena dle platného ceníku

Redukce průměru 150/120 mm s klapkou

obj. kód 61990013

cena dle platného ceníku

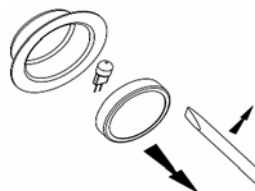
SERVIS

Výměna žárovky

Před výměnou nechte žárovky vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!

Výměnu proveďte následujícím způsobem:

- Vypojte přívodní kabel ze zásuvky elektrického napětí nebo vypněte jistič elektrické zásuvky spotřebiče.
- Šroubovákem (nebo jiným plochým nástrojem) uvolněte a demontujte krycí sklo (Obr. 7).
Proveďte výměnu žárovky za novou, stejného typu (max. 20 W)! Nedotýkejte se nové žárovky holými prsty! Uchopte ji přes ubrousek nebo čistý hadřík.
- Upevněte krycí sklo zpět.



Obr. 7

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyethylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.



Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme vám, že ste si kúpili výrobok značky Concept, a prajeme vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celý čas jeho používania.

Pred prvým použitím si pozorne preštudujte celý návod na obsluhu a potom si ho uschovajte. Zabezpečte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú manipulovať s výrobkom, boli oboznámené s týmto návodom.

OBSAH

Technické parametre	8
Dôležité upozornenie	9
Popis výrobku	10
Popis ovládacieho panela.....	10
Návod na obsluhu.....	11
Čistenie a údržba	11
Inštalácia spotrebiča	13
Riešenie ťažkostí	14
Servis	14
Ochrana životného prostredia	14

	Technické parametre	
	OPK 4360	OPK 4390
Napätie	230 V ~ 50 Hz	
Príkon	200 W	
Vyhodenie	komínový	
Montáž	na stenu	
Šírka	600 mm	900 mm
Hĺbka	505 mm	
Výška	650 – 990 mm	795 – 1010 mm
Priemer výstupného potrubia	150 mm	
Počet ventilátorov	1	
Počet výkonových stupňov ventilátorov	3	
Kapacita	max. 650 m³/h	
Počet tukových filtrov	2	3
Režim	odvetrávanie alebo recirkulácia	
Osvetlenie	2 x 20 W halogénové	
Hmotnosť	14 kg	16 kg
Hlučnosť, odvetrávanie/recirkulácia	< 52/54 dB(A)	

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je < 52/54 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Výrobca si vyhradzuje právo na prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení bez predchádzajúceho upozornenia.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA:

Pri dodaní spotrebiča

- Ihneď po dodaní skontrolujte obal a spotrebič a presvedčte sa, či počas prepravy nevznikli škody.
- Ak je spotrebič poškodený, neuvádzajte ho do prevádzky. Čo najsôr sa spojte s dodávateľom.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Obalový materiál riadne zlikvidujte.

Pri inštalácii

- Spotrebič je určený na montáž na stenu.
- Pri inštalácii a pripojení sa riadte montážnym návodom.
- Pri inštalácii musí byť spotrebič odpojený z elektrickej siete.
- Pred prvým uvedením spotrebiča do prevádzky sa presvedčte, či je vaša domáca elektroinštalácia uzemnená a či zodpovedá všetkým platným bezpečnostným predpisom.
- Overte, či pripájané napätie a prúdová ochrana zodpovedajú hodnotám uvedeným na typovom štítku spotrebiča. Používajte iba prívod elektrického napätia s uzemnením.
- Po inštalácii musí byť voľne prístupná jeho elektrická zástrčka alebo istič spotrebiča.
- Tento spotrebič môže inštalovať a pripájať len technik s príslušným oprávnením.
- V prípade, že spotrebič nebude správne pripojený alebo bude uvedený do prevádzky bez odbornej inštalácie, hrozí nebezpečenstvo ťažkých zranení alebo usmrtenia osôb.
- Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním spotrebiča alebo nesprávnym elektrickým pripojením.

V bežnej prevádzke

- Nepoužívajte spotrebič inak ako je opísané v tomto návode.
- Spotrebič používajte iba v domácnosti a iba na odsávanie pár vzniknutých pri varení pokrmov alebo na recirkuláciu a pohlcovanie pachu pár vzniknutých pri varení pokrmov.
- Spotrebič inštalujte minimálne 650 mm nad elektrické sporáky (alebo elektrické varné dosky) a minimálne 700 mm nad plynové sporáky (alebo plynové varné dosky).
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokрыmi rukami.
- Pred čistením a údržbou alebo v prípade poruchy vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia alebo vypnite príslušný istič.
- Pri vypínaní zo zásuvky elektrického napätia spotrebič nikdy netahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel kvôli možnému poškodeniu. Poškodený spotrebič nezapínajte.
- Neponárajte prívodný kábel alebo zástrčku do vody ani do inej kvapaliny.
- Ak spotrebič nie je v prevádzke, dbajte na to, aby boli všetky jeho ovládacie prvky vo vypnutej polohe.
- Pod spotrebičom nemanipulujte s otvoreným ohňom (napr. flambovanie)! Ak zložíte varnú nádobu z plynového horáka, znížte plameň na minimum alebo horák úplne vypnite!
- Dbajte na to, aby priemer horáka na plynovom sporáku alebo plynovej varnej doske zodpovedal použitému varnému riadu. Pri použití nádob menších než sú odporúčané by plameň horel aj po bokoch nádoby a hrozilo by nebezpečenstvo roztavenia plastových držiadiel a nebezpečenstvo požiaru!
- Pokiaľ fritujete alebo smažíte pokrmy, majte ich stále pod dohľadom. Pri prehriatí oleja hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Dodržiavajte intervaly výmeny a čistenia filtrov (minimálne každé 2 mesiace). Pri nedodržaní týchto požiadaviek vzniká vplyvom usadzovania tuku do filtroch nebezpečenstvo požiaru!

- Pri odvádzaní odsávaného vzduchu je nutné dodržiavať všetky zodpovedajúce platné normy a úradné predpisy.
- Pri odvetrávacom režime by mal byť priemer odvetrávacieho potrubia približne rovnaký ako priemer výstupného potrubia odsávača.
- Odsávaný vzduch sa nesmie privádzať do komína na odvádzanie spalín a splodín ani do šachty, ktorá slúži na odvetrávanie miestností, v ktorých sú inštalované kúreniská.
- Pri prevádzkovaní spotrebiča v režime odvetrávania je potrebné zabezpečiť dostatočný otvor pre privádzaný vzduch, ktorého veľkosť sa musí približne rovnať alebo musí byť väčšia než veľkosť otvoru pre odsávaný vzduch.
- Pri súčasnej prevádzke spotrebiča v odvetrávacom režime a kúrenisk nesmie byť v miestnosti podtlak väčší než 4 Pa (0,04 mbar).
- Nepoužívajte iné príslušenstvo než odporúča výrobca.

Ak sú v domácnosti deti

- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám manipulovať so spotrebičom, používajte ho mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, so zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou spôsobilosťou alebo osoby neoboznámené s obsluhou musia používať spotrebič iba pod dozorom zodpovednej osoby, oboznámenej s obsluhou.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ sa spotrebič používa v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.

POPIS VÝROBKU

A Horný komínový kryt

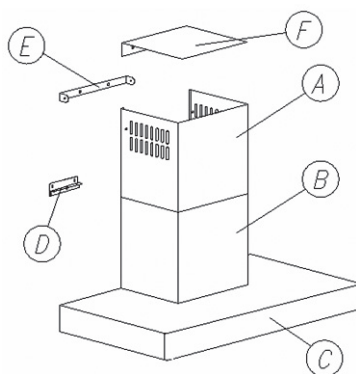
B Dolný komínový kryt

C Telo spotrebiča

D Nástenný držiak spotrebiča

E Nástenný držiak horného komínového krytu

F Horný kryt



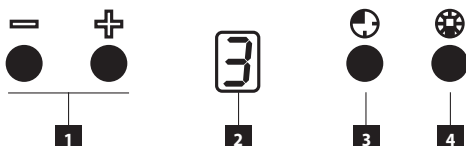
Príslušenstvo

1. Spättná klapka



POPIS OVLÁDACIEHO PANELA

1. Tlačidlá pre nastavenie stupňa výkonu ventilátora
2. Zobrazenie nastaveného stupňa výkonu, príp. doby oneskoreného vypnutia
3. Tlačidlo pre nastavenie oneskoreného vypnutia
4. Tlačidlo pre zapnutie/vypnutie osvetlenia



NÁVOD NA OBSLUHU

Pred prvým použitím

Než uvediete nový spotrebič do prevádzky, mali by ste ho utrieť vlhkou handričkou.

Režim odvetrávania

V tomto režime je odsávaná para odvetrávaná cez výstupné potrubie do odvetrávacej šachty a von z miestnosti. Ak sú v spotrebiči nainštalované uhlíkové filtre, vyberte ich (pozri odsek Čistenie a údržba).

1. Stlačením tlačidiel „+“ a „-“ zvolíte požadovaný stupeň výkonu ventilátora (1 – 3).
2. Po použití spotrebič vypnite nastavením stupňa výkonu ventilátora na „0“.

Režim recirkulácie

V prípade, že nemáte možnosť odvádzať odsávanú paru von z miestnosti, je možné zvoliť režim recirkulácie. V tomto režime je odsávaná para filtrovaná cez kovové filtre a cez uhlíkové filtre. Aktívny uhlík v týchto filtroch pohlcuje pachy a vyčistený vzduch prúdi späť do miestnosti otvormi v hornom komínovom kryte. Na tento režim je potrebné **dokúpiť a namontovať** zodpovedajúce uhlíkové filtre (pozri odsek Čistenie a údržba).

1. Stlačením tlačidiel „+“ a „-“ zvolíte požadovaný stupeň výkonu ventilátora (1 – 3).
2. Po použití spotrebič vypnite nastavením stupňa výkonu ventilátora na „0“.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia

Stlačením tlačidla  zapnete osvetlenie. Opätovným stlačením tlačidla  osvetlenie vypnete.

Funkcia oneskoreného vypnutia

1. Zvolíte požadovaný stupeň výkonu ventilátora (1 – 3).
2. Stlačením tlačidla  aktivujete nastavenie funkcie oneskoreného vypnutia. Na displeji bliká symbol bodky.
3. Opakovaným stlačením tlačidiel „+“ a „-“ nastavíte požadovanú dobu oneskoreného vypnutia 10 – 90 minút. Displej zobrazuje desiatky minút, t. j. 1 = 10 minút, 2 = 20 minút atď. Nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla  (na displeji časovača svieti nastavený stupeň výkonu ventilátora a na displeji bliká symbol bodky).
Pozn.: Ak do 20 sekúnd nepotvrdíte nastavenie doby oneskoreného vypnutia, nastavenie sa zmaže a funkcia oneskoreného vypnutia sa deaktivuje.
4. Po uplynutí nastavej doby sa ventilátor spotrebiča vypne.

Pozn.: Ak stlačíte počas odpočítavania tlačidlo  alebo ak vypnete ventilátor ručne pred uplynutím doby oneskoreného vypnutia, funkcia oneskoreného vypnutia sa vypne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred údržbou a čistením odpojte prírodný kábel z elektrickej zásuvky alebo vypnite istič elektrickej zásuvky spotrebiča.
- **Neponárajte prírodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**
- Všetky ovládacie prvky nastavte do vypnutej polohy.
- Vonkajší povrch spotrebiča čistite vlhkou handričkou, príp. použite neutrálny čistiaci prípravok.
- Na čistenie nepoužívajte drôtenku, drsné špongie, abrazívne prostriedky, rozpúšťadlá ani agresívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič!

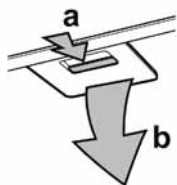
Čistenie a výmena filtrov

a) Kovové tukové filtre

Pri normálnom používaní spotrebiča by kovové tukové filtre mali byť vyčistené každé 2 mesiace. V prípade častejšieho smaženia alebo fritovania tento interval skráťte.

Nepoužívajte spotrebič bez riadne nasadených kovových tukových filtrov!

1. Kovové filtre vyberte (Obr. 1). Pokiaľ sú osadené uhlíkovými filtrami, tak tieto filtre odstráňte.
2. Nechajte kovové filtre odmočiť v teplej vode s prídavkom saponátu. Vyčistite ich jemnou kefkou, opláchnite čistou vodou a nechajte uschnúť.
3. Úplne suché filtre opačným postupom nasadte naspäť.



Obr. 1

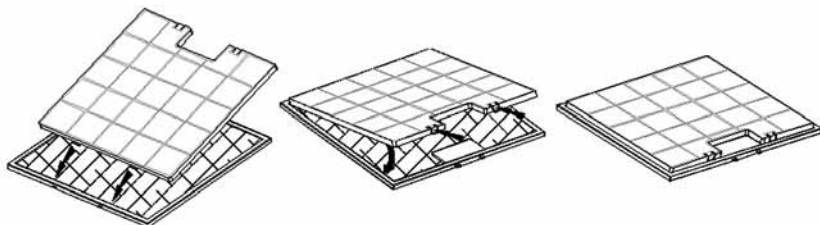
b) Uhlíkové filtre (nutné dokúpiť)

Tieto filtre sa používajú iba v režime recirkulácie.

Filtre obsahujú aktívny uhlík, ktorý pohlcuje odsávané pachy. Po určitej dobe sa aktívny uhlík nasýti a stratí absorpčnú funkciu. Tieto filtre nie je možné umývať alebo inak čistiť.

Pri normálnom používaní spotrebiča by uhlíkové filtre mali byť vymenené každé 2 mesiace. V prípade častejšieho smaženia alebo fritovania tento interval skráťte.

1. Vyberte kovové filtre (Obr. 1) a z nich odoberte uhlíkové filtre.
2. Nasadte nové uhlíkové filtre na kovové filtre (Obr. 2) a celok nasadte späť.



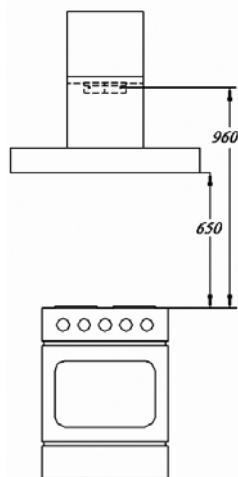
Obr. 2

INŠTALÁCIA SPOTREBIČA

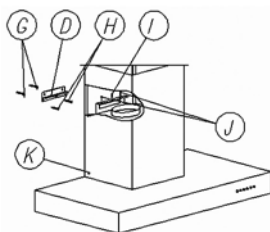
- **Pripojenie spotrebiča by mal vykonávať len kvalifikovaný odborník!**
- Zodpovednosť za inštaláciu spotrebiča má kupujúci, nie výrobca. Na chyby spôsobené nesprávnou inštaláciou sa záruka nevzťahuje.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Odporúčame zveriť inštaláciu odbornej firme.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené na osobách, zvieratách a veciach, ktoré vznikli v dôsledku nesprávnej inštalácie.

Pri inštalácii spotrebiča dodržiavajte nasledujúci postup:

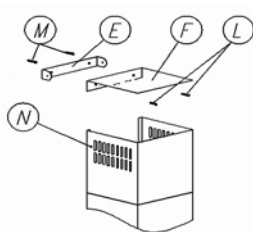
1. Na stene za varnou doskou si vyznačte minimálnu požadovanú montážnu výšku (650 mm pre elektrické a 700 mm pre plynové varné dosky, obr. 3).
2. Zvislou čiarou vyznačte umiestnenie stredu varnej dosky.
3. Vyvrtajte otvory, upevnite priloženými príchytkami (G) a skrutkami (H) nástenný držiak (D) do požadovanej výšky (960 mm pre elektrické a 1010 mm pre plynové varné dosky, obr. 3).
4. Na držiak zaveste telo spotrebiča (K). Pomocou skrutiek (J) a (I) nastavte presnú zvislú polohu, obr. 4.
5. Pre režim odvetrávania nasadte na výstupný otvor ventilátora spätnú klapku a spojte pružným potrubím výstupný otvor ventilátora s otvorom v stene. V prípade potreby použite redukciu priemeru (150/120 mm).
Pre režim recirkulácie ponechajte výstupný otvor ventilátora voľný, aby vzduch prúdil späť do miestnosti.
Pozn.: Pružné potrubie a redukcie priemeru (150/120mm) nie sú súčasťou dodávky.
6. Nasadte na telo spotrebiča oba komínové kryty (K a N), horný komínový kryt (N) vysuňte do požadovanej výšky a vyznačte si na stene výšku jeho hornej hrany, obr. 4 a 5. Oba komínové kryty odoberte.
7. Odmerajte a vyznačte vzdialenosť 15 mm pod vyznačenou maximálnou výškou horného komínového krytu. Do tejto výšky vyvrtajte otvory a upevnite nástenný držiak horného komínového krytu (E). V prípade potreby použite horný kryt (F), obr. 5.
8. Nasadte a priskrutkujte dolný a horný komínový kryt.
9. Pripojte prívodný kábel do zásuvky elektrického napätia.



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5

Demontáž

Pri demontáži najskôr odpojte prívodný kábel z elektrickej siete a potom opačným postupom odmontujte jednotlivé časti spotrebiča.

RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Problém	Príčina, riešenie
Ovládanie spotrebiča nefunguje alebo funguje nesprávne.	Nastalo kolísanie alebo krátky výpadok napätia v sieti. Na 10 sekúnd vypnite prívod el. napätia a potom spotrebič opäť pripojte. Dôjde k resetovaniu ovládacej elektroniky.
Malý výkon odsávania.	Skontrolujte a vyčistite kovové filtre, príp. vymeňte uhlíkové filtre.

DOKÚPITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Kovový tukový filter 1 ks

Uhlíkový filter 1ks

Redukcia priemeru 150/120 mm s klapkou

obj. kód 61990001

obj. kód 61990002

obj. kód 61990013

cena podľa platného cenníka

cena podľa platného cenníka

cena podľa platného cenníka

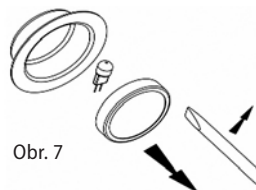
SERVIS

Výmena žiarovky

Pred výmenou nechajte žiarovky vychladnúť. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

Výmenu vykonajte nasledujúcim spôsobom:

- Vypojte prívodný kábel zo zásuvky elektrického napätia alebo vypnite istič elektrickej zásuvky spotrebiča.
- Skrutkovačom (alebo iným plochým nástrojom) uvoľnite a demontujte krycie sklo (Obr. 7).
- Vykonajte výmenu žiarovky za novú, rovnakého typu (max. 20 W)! Nedotýkajte sa novej žiarovky holými prstami! Uchopte ju cez obrúsok alebo čistú handričku.
- Upevnite krycie sklo späť.



Obr. 7

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.



Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odviezť ho na zberné miesto pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak spôsobila nevhodná likvidácia tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám poskytne príslušný miestny úrad, služba pre likvidáciu domáceho odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji podczas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy zadbać o to, aby także pozostałe osoby, które będą posługiwały się urządzeniem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

SPIS TREŚCI

Parametry techniczne	15
Ostrzeżenia	16
Opis produktu	17
Opis panelu sterowania	17
Instrukcja obsługi	18
Czyszczenie i konserwacja	18
Instalacja urządzenia	20
Rozwiązywanie problemów	21
Serwis	21
Ochrona środowiska naturalnego	21

	Technické parametry	
	OPK 4360	OPK 4390
Napięcie	230 V ~ 50 Hz	
Pobór mocy	200 W	
Rodzaj	kominowy	
Montaż	na ścianę	
Szerokość	600 mm	900 mm
Głębokość	505 mm	
Wysokość	650 – 990 mm	795 – 1010 mm
Średnica rury wylotowej	150 mm	
Ilość wentylatorów	1	
Ilość stopni wydajności wentylatora	3	
Wydajność	maks. 650 m ³ /h	
Ilość filtrów tłuszczowych	2	3
Funkcja	wyciągowa lub recyrkulacyjna	
Oświetlenie	2 x 20 W halogenowe	
Ciężar	14 kg	16 kg
Poziom hałas, wyciąg/recyrkulacja	< 52/54 dB(A)	

Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian technicznych bez uprzedniego informowania, nie odpowiada za błędy w druku oraz różnice w wyglądzie produktu w porównaniu z ilustracją.

OSTRZEŻENIA:

Przy dostarczeniu urządzenia

- Natychmiast po dostarczeniu należy sprawdzić opakowanie oraz urządzenie, czy nie doszło do ich uszkodzenia podczas transportu.
- Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, nie należy go używać. Należy bezzwłocznie skontaktować się z dostawcą.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć z urządzenia wszystkie elementy opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Opakowanie należy we właściwy sposób zutylizować.

Instalacja

- Urządzenie przeznaczone jest do montażu na ścianie.
- Podczas instalacji i podłączania urządzenia należy postępować według instrukcji montażu.
- Podczas instalacji urządzenie musi być odłączone od sieci elektrycznej.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy upewnić się, czy instalacja elektryczna w budynku jest uziemiona i czy spełnia wymogi wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci oraz zabezpieczenie prądowe odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Należy korzystać wyłącznie z uziemionego przyłącza elektrycznego.
- Po zainstalowaniu urządzenia jego wtyczka elektryczna lub zabezpieczenie muszą być dostępne.
- Instalacji i przyłączenia urządzenia do mediów musi dokonać technik posiadający odpowiednie uprawnienia.
- Jeżeli urządzenie nie zostanie przyłączone do mediów i zainstalowane we właściwy sposób, może grozić to poważnym urazem lub śmiercią.
- Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania urządzenia lub jego niewłaściwego podłączenia do sieci elektrycznej.

Użytkowanie urządzenia

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny niż podano w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie należy eksploatować w gospodarstwie domowym i tylko do wyciągania oparów powstałych w czasie gotowania żywności lub do pochłaniania ich zapachów w czasie recyrkulacji.
- Urządzenie należy zainstalować minimalnie 650 mm nad kuchenką elektryczną (lub elektryczną płytą grzewczą) i minimalnie 700 mm nad kuchenką gazową (lub gazową płytą grzewczą).
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Przed czyszczeniem i konserwacją lub w przypadku awarii, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego lub wyłączyć odpowiednie zabezpieczenie.
- Wyłączając urządzenie z gniazdka, nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia elektrycznego.
- Nie należy zanurzać przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, wszystkie elementy sterowania powinny być w położeniu „wyłączone”.
- Pod urządzeniem nie wolno manipulować otwartym ogniem (np. flambowanie)! W przypadku zdjęcia naczynia z palnika gazowego, należy zmniejszyć jego płomień do minimum lub go wyłączyć!
- Należy zadbać, aby średnica palnika na kuchenke gazowej lub gazowej płycie grzewczej odpowiadała użytemu naczyniu do gotowania. W przypadku używania naczyń o średnicy mniejszej niż zalecana płomień może pełzać po bokach naczynia i spowodować niebezpieczeństwo stopienia się uchwyty z tworzyw sztucznych oraz niebezpieczeństwo pożaru!
- W czasie frytowania lub smażenia potraw trzeba je stale doglądać. Przy przegrzaniu oleju grozi niebezpieczeństwo pożaru!
- Należy przestrzegać terminów wymiany i oczyszczania filtrów (minimalnie, co 2 miesiące). W przypadku nieprzestrzegania tych wymagań, w wyniku osadzania się tłuszczu w filtrach może powstać niebezpieczeństwo pożaru!

- Przy odprowadzaniu wyciąganego powietrza należy dotrzymywać wszystkich odpowiednich, obowiązujących norm i przepisów prawa.
- W trybie wyciągowym średnica rury wyciągowej powinna być w przybliżeniu taka sama jak średnica rury wylotowej wyciągu.
- Wyciągane powietrze nie może być wprowadzane do kominu odprowadzającego spaliny i gazy spalinowe lub do szybu służącego do wentylowania pomieszczeń, w których zainstalowane są paleniska.
- W czasie użytkowania urządzenia w funkcji wyciągowej należy zabezpieczyć odpowiedni otwór nawiewowy, którego wielkość powinna być w przybliżeniu taka sama lub większa jak otwór wyciągowy powietrza.
- Przy jednoczesnym użytkowaniu urządzenia w funkcji wyciągowej i palenisk, w pomieszczeniu nie może powstawać większe podciśnienie niż 4 Pa (0,04 mbara).
- Nie należy używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.

Kiedy w domu są dzieci

- Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, osoby nieodpowiedzialne lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem odpowiedzialnej, poinformowanej osoby.
- Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.

OPIS PRODUKTU

A Górna osłona kominowa

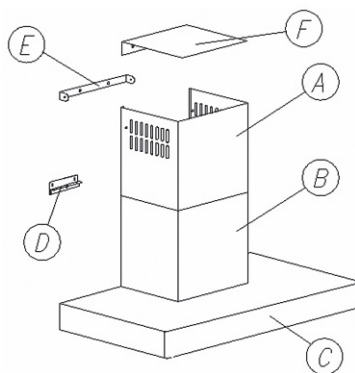
B Dolna osłona kominowa

C Korpus urządzenia

D Naścienny uchwyt urządzenia

E Naścienny uchwyt górnej osłony kominowej

F Osłona górna



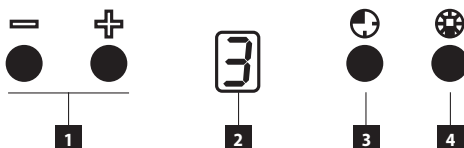
Akcesoria

1. Kłapa zwrotna



OPIS PANELU STEROWANIA

1. Przyciski ustawienia wydajności wentylatora
2. Wyświetlenie ustawionego stopnia wydajności, ewentualnie czasu opóźnionego wyłączenia
3. Przycisk ustawienia opóźnionego wyłączenia
4. Przycisk włączenia/wyłączenia oświetlenia



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed pierwszym uruchomieniem

Przed rozpoczęciem użytkowania nowego urządzenia należy obmyć je wilgotną ściereczką.

Funkcja wyciągowa

W tym trybie wyciągane opary są wydmuchiwane poprzez rurę wyjściową do szybu wyciągowego, a następnie na zewnątrz. Jeżeli w urządzeniu zainstalowane są filtry węglowe, należy je wyjąć (patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja).

1. Wcisnąc przyciski „+” i „-”, należy wybrać wymagany stopień wydajności wentylatora (1 – 3).
2. Po zakończeniu pracy, urządzenie należy wyłączyć poprzez ustawienie stopnia wydajności wentylatora na „0”.

Funkcja recyrkulacji

Jeżeli nie ma możliwości odprowadzania oparów na zewnątrz pomieszczenia, należy wybrać tryb recyrkulacji. W trybie tym wyciągane opary są filtrowane przez filtry metalowe i węglowe. Węgiel aktywny znajdujący się w tych filtrach pochłania zapachy, a oczyszczone powietrze wprowadza z powrotem do pomieszczenia poprzez otwory w górnej osłonie kominowej. Aby korzystać z tej funkcji należy zakupić i zamontować odpowiednie filtry węglowe (patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja).

1. Wcisnąc przyciski „+” i „-”, należy wybrać wymagany stopień wydajności wentylatora (1 – 3).
2. Po zakończeniu pracy, urządzenie należy wyłączyć poprzez ustawienie stopnia wydajności wentylatora na „0”.

Włączenie/wyłączenie oświetlenia

Poprzez wciśnięcie przycisku  zostanie włączone oświetlenie. Ponowne wciśnięcie przycisku  wyłączy oświetlenie.

Funkcja opóźnionego wyłączenia

1. Należy wybrać wymagany stopień wydajności wentylatora (1 – 3).
2. Wciśnięcie przycisku  spowoduje aktywację funkcji opóźnionego wyłączenia. Na wyświetlaczu miga symbol kropki.
3. Powtarzając wciśnięcie przycisków „+” i „-”, można nastawić wymagany okres opóźnionego wyłączenia od 10 do 90 minut. Na wyświetlaczu wyświetlają się dziesiątki minut tzn. 1 = 10 minut, 2 = 20 minut itd. Ustawienie należy zatwierdzić przyciskając przycisk  (na wyświetlaczu wyświetla się ustawiony stopień wydajności wentylatora oraz miga symbol kropki).

Uwaga: Jeżeli w ciągu 20-tu sekund ustawienie okresu opóźnionego wyłączenia nie zostanie zatwierdzone, zostanie ono anulowane, a funkcja opóźnionego wyłączenia dezaktywuje się.

4. Po upływie ustawionego czasu wentylator urządzenia wyłączy się.

Uwaga: Jeżeli w czasie odliczania zostanie wciśnięty przycisk  lub wentylator zostanie wyłączony ręcznie przed upływem okresu opóźnionego wyłączenia, funkcja ta zostanie wyłączona.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed konserwacją i czyszczeniem należy odłączyć przewód zasilający z gniazdka lub wyłączyć urządzenie.
- **Nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**
- Wszystkie elementy sterujące należy ustawić na wartości wyłączone.
- Zewnętrzna powierzchnię urządzenia należy czyścić wilgotną ściereczką, ewentualnie można użyć neutralnego środka czyszczącego.
- Nie wolno do czyszczenia używać druciaka, szorstkich gąbek, środków ściernych, rozpuszczalników lub agresywnych środków czyszczących.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać czyścików parowych!

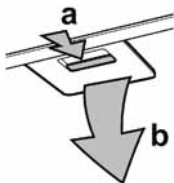
Czyszczenie i wymiana filtrów

a) Metalowe filtry tłuszczowe

Przy normalnej eksploatacji urządzenia, metalowe filtry tłuszczowe powinny być czyszczone co 2 miesiące. W przypadku częstego smażenia lub frytowania okres ten należy skrócić.

Nie wolno używać urządzenia bez prawidłowo założonych metalowych filtrów tłuszczowych!

1. Wyjąć filtry metalowe (Rys. 1). Jeżeli włożone są filtry węglowe należy je również wyjąć.
2. Filtry metalowe należy odmoczyć w ciepłej wodzie z dodatkiem środka myjącego. Wyczyścić je miękką szczoteczką, opłukać czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia.
3. Całkiem suche filtry należy włożyć z powrotem.



Rys. 1

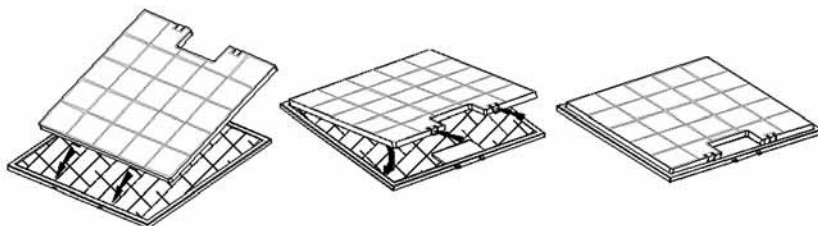
b) Filtry węglowe (należy dokupić)

Te filtry używane są tylko w trybie recyrkulacji.

Filtry zawierają węgiel aktywny, który pochłania wysysane zapachy. Po pewnym czasie węgiel aktywny się nasyci i straci właściwości absorpcyjne. Filtrów tych nie można myć ani czyścić w inny sposób.

Przy normalnej eksploatacji urządzenia, filtry węglowe powinny być wymieniane co 2 miesiące. W przypadku częstego smażenia lub frytowania okres ten należy skrócić.

1. Wyjąć filtry metalowe (Rys. 1) i zdjąć z nich filtry węglowe.
2. Włożyć nowe filtry węglowe na metalowe (Rys. 2) i całość osadzić z powrotem.



Rys. 2

INSTALACJA URZĄDZENIA

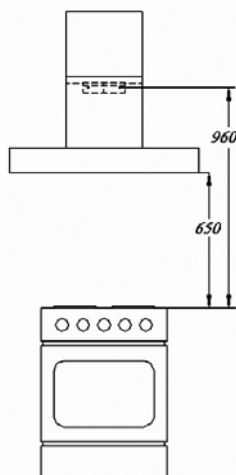
- **Podłączenie urządzenia powinien wykonać wykwalifikowany specjalista!**
- Odpowiedzialność za instalację urządzenia ponosi nabywca, nie producent. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku nieprawidłowej instalacji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć z urządzenia wszystkie elementy opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Zalecamy powierzenie instalacji specjalistycznej firmie.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody dotyczące osoby, zwierzęta i rzeczy powstałe w wyniku nieprawidłowej instalacji.

Instalację urządzenia należy wykonać w następujący sposób:

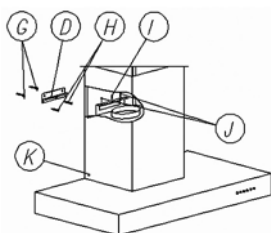
1. Na ścianie za kuchenką należy wyznaczyć sobie minimalną, wymaganą wysokość montażową (650 mm dla kuchenek elektrycznych i 700 mm dla gazowych, Rys. 3).
2. Pionową kreską należy wyznaczyć środek kuchenki.
3. Wywiercić otwory, zamocować załączonymi kołkami (G) i wkrętami (H) uchwyt naścienny (D) na wymaganej wysokości (960 mm dla kuchenek elektrycznych i 1010 mm dla gazowych, Rys. 3).
4. Na uchwyt zawiesić korpus urządzenia (K). Dokładne położenie poziome można ustawić śrubami (J) i (I), Rys. 4.
5. Dla funkcji wyciągowej należy założyć na otwór wyjściowy wentylatora klapę zwrotną i połączyć go rurą giętką z otworem w ścianie. W razie potrzeby można wykorzystać redukcję średnicy (150/120 mm).
W trybie recyrkulacji należy pozostawić otwarty otwór wentylatora, aby powietrze dostawało się ponownie do pomieszczenia.

Uwaga: Rura giętka oraz redukcja średnicy (150/120 mm) nie są częścią dostawy.

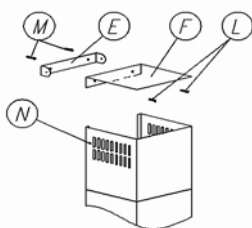
6. Następnie na korpus urządzenia należy założyć obie osłony kominowe (K i N). Górną osłonę kominową (N) należy wysunąć na wymaganą wysokość i na ścianie zaznaczyć wysokość jej górnej krawędzi, Rys. 4 i 5. Następnie obie osłony kominowe zdjąć.
7. Odmierzyć i zaznaczyć odległość 15 mm pod zaznaczoną maksymalną wysokością górnej osłony kominowej. Na tej wysokości należy wywiercić otwory i zamocować uchwyt naścienny górnej osłony kominowej (E). W razie potrzeby można użyć osłony górnej (F), Rys. 5.
8. Nałożyć i przykręcić dolną i górną osłonę kominową.
9. Następnie należy podłączyć kabel zasilający do gniazdka elektrycznego.



Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5

Demontaż

Przy demontażu najpierw należy odłączyć kabel zasilający z sieci, a następnie w sposób odwrotny zdemontować poszczególne części urządzenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna, rozwiązanie
Układ sterowania urządzenia nie działa lub działa nieprawidłowo.	Doszło do wahanía lub krótkiego zaniku prądu w sieci. Należy na 10 sekund wyłączyć urządzenie z sieci, a następnie znowu je podłączyć. Dojdzie do zresetowania elektroniki sterującej.
Mała wydajność wyciągu.	Skontrolować i wyczyścić filtry metalowe, ewentualnie wymienić filtry węglowe.

AKCESORIA (DO ZAKUPU)

Metalowy filtr tłuszczowy 1 szt.

kod zamówienia 61990001

cena wg obowiązującego cennika

Filtr węglowy 1 szt.

kod zamówienia 61990002

cena wg obowiązującego cennika

Redukcja średnicy 150/120 mm z klapą

kod zamówienia 61990013

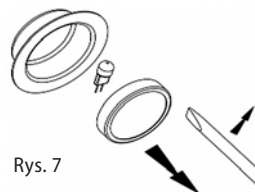
cena wg obowiązującego cennika

SERWIS

Wymiana żarówki

Przed wymianą odczekać aż żarówka wystygnie. Niebezpieczeństwo poparzenia! Wymianę należy przeprowadzić w sposób następujący:

- Wyłączyć przewód zasilający z gniazdka lub wyłączyć wyłącznik urządzenia. Śrubokrętem (lub innym narzędziem płaskim) zwolnić i zdemontować osłonę szklaną (Rys. 7).
- Dokonać wymiany żarówki na nową, tego samego typu (maks. 20 W)! Nie wolno dotykać nowej żarówki gołymi rękami! Należy ją chwycić przez serwetkę lub czystą szmatkę.
- Zamocować z powrotem szybką osłonową.



Rys. 7

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

- O ile to tylko możliwe, materiały opakowaniowe i stare urządzenia elektryczne powinny być oddawane do odzysku.
- Karton po urządzeniu można oddać w punkcie odbioru surowców wtórnych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać w punkcie odbioru materiałów do odzysku.



Recykling urządzenia po upływie jego żywotności:

Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy likwidować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych do recyklingu. Zapewniając właściwą likwidację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminnym, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi likwidacji odpadu domowego lub w sklepie, gdzie zakupiono produkt.

ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please read carefully the whole instruction manual before you use the appliance for the first time; after reading, store and keep the instruction manual in a safe and handy place. Make sure that all other persons using the appliance know the contents of the instruction manual.

CONTENTS

Technical Parameters22

Important notices23

Appliance Description24

Control Panel Description.....24

Operating Instructions25

Cleaning and Maintenance25

Appliance Installation27

Troubleshooting28

Servicing28

Environment Protection28

	Technical Parameters	
	OPK 4360	OPK 4390
Voltage	230 V ~ 50 Hz	
Power input	200 W	
Version	Chimney	
Assembly	On the wall	
Width	600 mm	900 mm
Depth	505 mm	
Height	650 – 990 mm	795 – 1010 mm
Output piping diameter	150 mm	
Number of fans	1	
Number of fan power levels	3	
Capacity	max. 650 m³/h	
Number of fat retention filters	2	3
Mode	Airing or re-circulation	
Lighting	2 x 20 W halogen bulbs	
Weight	14 kg	16 kg
Noise level, airing/re-circulation	< 52/54 dB(A)	

The manufacturer reserves the right to perform technical modifications, and for print errors and differences in the figures provided without prior notice.

IMPORTANT NOTICES:

Delivery

- Check the package and the appliance immediately after delivery for any damage that may have occurred during shipping.
- If the appliance is damaged, do not operate it. Contact the supplier as soon as possible.
- Remove all packing and marketing material from the appliance before you use it for the first time.
- Dispose of the packaging material properly.

Installation

- The appliance is designed for fixing to the wall.
- Follow the instructions for the appliance connection and installation.
- The appliance must be disconnected from the power outlet during installation.
- Before the first operation of the appliance make sure that your local connection is earthed and compliant with all applicable regulations.
- Make sure the mains voltage and current protection correspond to the values on the rating plate. Use earthed wall electric voltage outlets only.
- After installation of the appliance, its plug or circuit breaker must be freely accessible.
- Only a properly authorised technician can install and connect your appliance.
- The operation of the improperly connected and/or incompetently installed appliance may result in serious injury or death of persons.
- The manufacturer takes no responsibility for any damage incurred due to improper installation or use.

Regular operation

- Do not use the appliance differently than described in this manual.
- Use the appliance only in the household solely for the purpose of absorbing vapour created during cooking, or re-circulation and absorption of odours created during cooking.
- Install the appliance at least 650 mm above the electric stove (or hotplate), and at least 700 mm above the gas stove (or gas hotplate).
- Do not touch the appliance with moist or wet hands.
- In case of any failure, and before maintenance and cleaning, turn off the appliance and disconnect the plug from the mains outlet, or switch off the circuit breaker.
- Never hold the supply cable when disconnecting the appliance from the electric voltage outlet by pulling; hold the plug instead.
- Regularly check the appliance and the supply cable for any damage. Never turn the appliance on when damaged.
- Do not immerse the power cord or plug in water or any other liquid.
- Make sure that all controls are in the OFF position when the appliance is not in use.
- Do not handle an open flame under the unit (e.g. flaming)! If you remove a cooking vessel from the gas stove, turn down the flame to the minimum, or turn it off!
- Make sure the diameter of the burner of the gas stove or gas hotplate corresponds to the cooking kitchenware used. When using smaller than recommended vessels, the flames could touch the sides, and plastic handles could be scorched – risk of fire!
- When you deep-fry or fry food, keep it under continuous supervision. When oil is overheated, there is a risk of fire!
- Keep the intervals for replacement and cleaning the filters (at least once every 2 months). If these instructions are not followed, there is a risk of fire due to fat sediments in the filters!

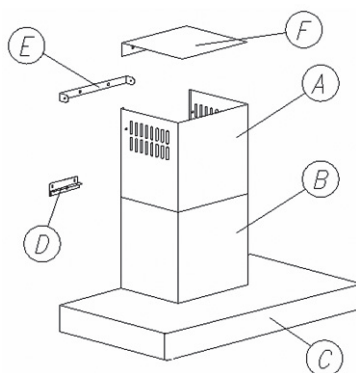
- For taking away the exhausted air, all the applicable standards and regulations must be observed.
- In the airing mode, the diameter of the exhaust piping should be approximately the same as that of the absorber output piping.
- The air must not be exhausted through a chimney used for combustion gases, or in a shaft used for airing the rooms where combustion chambers are installed.
- During operation in the airing mode, a sufficient opening for the inlet air must be provided; its size must be approximately the same as or bigger than that of the hole for the exhausted air.
- During simultaneous operation of the appliance in the airing mode and of the stove, the under-pressure in the room must not exceed 4 Pa (0.04 mbar).
- Do not use any other accessories than those recommended by the manufacturer.

Children in the household

- Do not allow children or irresponsible people to handle the appliance. Use the appliance out of the reach of these persons.
- Handicapped persons, persons with impaired sensation, mental capabilities, or persons not familiar with the appliance operation are only allowed to use it when supervised by responsible knowledgeable persons.
- Take extra care when using the appliance near children.
- Do not allow the appliance to be used as a toy.

APPLIANCE DESCRIPTION

- A Upper chimney cover**
- B Lower chimney cover**
- C Appliance body**
- D Appliance wall holder**
- E Upper chimney cover wall holder**
- F Upper cover**



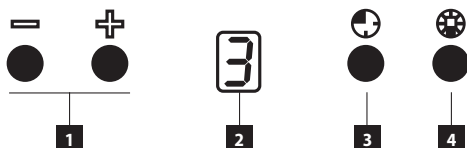
Accessories

- 1. Clack valve**



CONTROL PANEL DESCRIPTION

- 1. Fan power adjustment buttons**
- 2. Power level adjustment display, or delayed turn-off times**
- 3. Delayed turn-off set-up button**
- 4. Lighting ON/OFF button**



OPERATING INSTRUCTIONS

Before the first use

Prior to operating a new appliance for the first time, wipe it with a wet and then a dry cloth.

Airing mode

In this mode, the vapors are ventilated through the output pipe into the shaft and out of the room. If the carbon filters are installed in the appliance, remove them (Refer to Cleaning and Maintenance chapter).

1. By pressing the „+“ and „-“ buttons, select the fan power level (1 – 3) required.
2. After use, switch the appliance off by setting the fan power level to „0“.

Re-circulation mode

If you have no possibility to take the air out of the room, the re-circulation mode can be selected. In this mode, the vapors are filtered through metal and carbon filters. Active carbon in these filters absorbs odours, and the clean air flows back to the room through holes in the upper chimney cover. For this mode, you must buy and mount corresponding carbon filters (Refer to the Cleaning and Maintenance chapter).

1. By pressing the „+“ and „-“ buttons, select the fan power level (1 – 3) required.
2. After use, switch the appliance off by setting the fan power level to „0“.

Lighting ON/OFF switching

By pressing the  button, you switch the lighting on. Subsequently pressing the  button you switch the lighting off.

Delayed turn-off function

1. Select the fan power level required (1 – 3).
2. By pressing the  button, you activate the delayed turn-off function. A dot symbol will flash on the display indicating this mode selection.
3. Set the required delayed turn-off time in the range of 10 – 90 minutes by repeatedly pressing the „+“ and „-“ buttons. The display shows tens of minutes, i.e. 1 = 10 minutes; 2 = 20 minutes etc. Confirm your selection by pressing the  button (On the timer display is shown the fan power level selected, and the dot symbol is flashing).

Note: If you do not confirm the delayed turn-off setting within 20 seconds, the setting will be cancelled and the delayed turn-off function deactivated.

4. The appliance will be switched off automatically after the preset time runs out.

Note: If you press the  button during countdown, or if you turn the fan off manually before the delayed turn-off time runs out, the delayed turn-off function is deactivated.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before any maintenance and cleaning, disconnect the power cord from the mains or switch off the circuit breaker of the mains outlet of the appliance.
- **Do not immerse the supply cable, the plug, or the appliance itself in water or any other liquid.**
- Set all controls in the OFF position.
- Clean the outer surface of the appliance with a wet cloth, or use a neutral cleaning agent.
- Do not use steel wool, coarse sponges, abrasive agents, solvents or aggressive cleaning agents.
- Do not use an autoclave to clean the appliance!

CLEANING AND REPLACING THE FILTERS

a) Metal fat retention filters

Under normal use, the metal fat retention filters should be cleaned once every 2 months. In case of more frequent frying or deep frying, shorten the interval.

Do not use the appliance without properly mounted metal fat retention filters!

1. Remove the metal filters (Fig. 1). If carbon filters are mounted, remove them.
2. Let the metal filters soak out in warm water with a detergent added. Clean them with a soft brush, rinse with clean water, and let dry.
3. Remount the completely dry filters following the reverse steps.

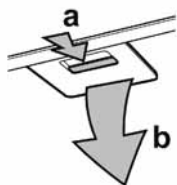


Fig. 1

b) Carbon filters (Should be separately bought)

These filters are used in the re-circulation mode only.

The filters contain active carbon that absorbs the ventilated odours. After a while the active carbon is saturated, and loses its absorption ability. These filters can't be washed or otherwise cleaned.

Under normal use, the carbon filters should be replaced once every 2 months. In case of more frequent frying or deep frying, shorten the interval.

1. Remove the metal filters (Fig. 1), and remove the carbon filters from them.
2. Mount new carbon filters on the metal ones (Fig. 2), and put the set back.

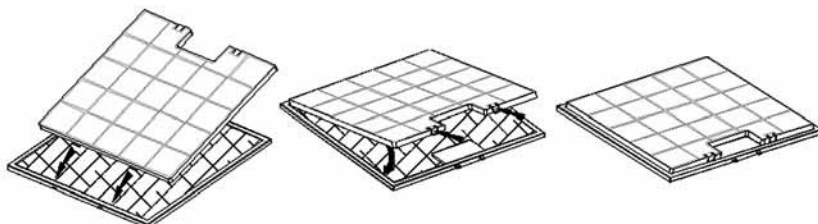


Fig. 2

APPLIANCE INSTALLATION

- **Only an authorised professional must install the appliance power connection!**
- Only the customer, not the manufacturer, is responsible for installation. Defects caused by incorrect installation are not covered by the warranty.
- Remove all packing and marketing material from the appliance before you use it for the first time.
- We recommend that a professional company is entrusted with the appliance installation.
- The manufacturer bears no responsibility for damage caused to people, animals, or objects as a result of incorrect installation.

Follow the subsequent installation instructions:

1. On the wall behind the hotplate, mark the minimum installation height (650 mm for electric and 700 mm for gas hotplates, as shown in Fig. 3).
2. Mark the position of the centre of the hotplate with a vertical line.
3. Drill the holes, fix, with wall plugs (G) and screws (H) enclosed, the wall holder (D) in the height required (960 mm for electric, and 1,010 mm for gas hotplates, as shown in Fig. 3).
4. Hang the appliance body on the holder (K). Set the correct vertical position by means of screws (J) and (I), as shown in Fig. 4).
5. For the airing mode, mount the clack valve on the output opening, and connect the output opening of the fan to the hole in the wall using a flexible pipe. If necessary, use the diameter adapter (150/120 mm).
For the airing mode, leave the fan output opening open so that the air can flow back into the room.

Note: Flexible piping and the (150/120 mm) diameter adapter are not part of the delivery.

6. Mount on the appliance body both chimney covers (K and N); push up the upper chimney cover (N) to the height required, and mark on the wall the height of its upper edge (Fig. 4 and 5). Remove both chimney covers.
7. Measure and mark a 15 mm distance under the marked maximum height of the upper chimney cover. Drill holes at this height, and fix the wall holder of the upper chimney cover (E). If needed, use the upper cover (F), as shown in Fig. 5).
8. Mount and screw the lower and upper chimney covers.
9. Plug the supply cable into the wall outlet.

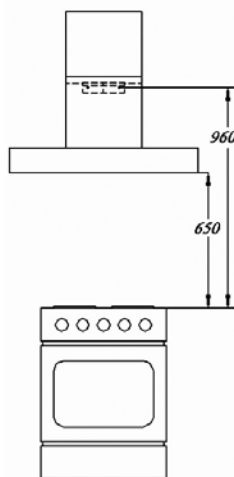


Fig. 3

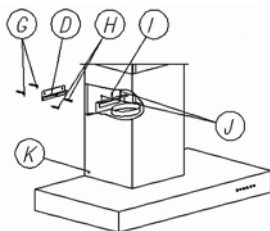


Fig. 4

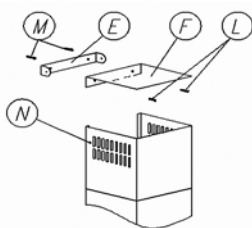


Fig. 5

Disassembly

Prior to disassembly, disconnect the power cable from wall outlet; follow the reverse steps to remove the individual parts of the appliance.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause, solution
The control does not work, or does not work properly.	There was a voltage fluctuation or a short blackout in the mains. Disconnect the power supply for 10 seconds, then reconnect the appliance. The control electronics will be reset.
Low suction power	Check and clean the metal filters, or replace the carbon filters.

SUPPORTED ACCESSORIES

Metal fat retention filter 1 unit

Order Code 61990001

Priced per the pricelist in force

Carbon filter 1 unit

Order Code 61990002

Priced per the pricelist in force

150/120 mm diameter adapter with clack

Order Code 61990013

Priced per the pricelist in force

SERVICING

Bulb replacement

Before the replacement, let the bulb cool down. There is a risk of burning!

For the replacement, proceed as follows:

- Pull the power cord out of the mains outlet or switch off the circuit breaker of the appliance's mains outlet.
- Release and demount the protection glass with a screwdriver (or another flat tool), as shown in Fig. 7.
- Replace the bulb for a new one of the same type (Max. 20 W!). Do not touch the new bulb with bare fingers! Use a napkin or a clean cloth to hold it.
- Remount the covering glass.

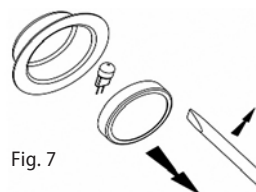


Fig. 7

ENVIRONMENT PROTECTION

- Recycle packaging materials and old appliances rather than throwing them away.
- You can dispose of the appliance packing box at a sorted waste collection point.
- Deliver plastic polyethylene (PE) bags to a waste collection facility for recycling.



Appliance end-of-service-life recycling

The symbol on the appliance or its packing indicates that it is not to be disposed of as household waste. You have to hand it over at the collection point for recycling electrical and electronic equipment. By the proper disposal of the appliance, you can help prevent negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this appliance. You can learn more about recycling of this appliance from your local authorities, a household waste disposal service, or in the shop where you bought this appliance.

Jindřich Valenta - ELKO Valenta Czech Republic, Vysokomýtská 1800,
565 01 Choceň, Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304, www.my-concept.cz

Elko Valenta Slovakia s. r. o., Kasárenská 396/14, 911 05 Trenčín
Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466, www.my-concept.sk

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o., Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, www.my-concept.pl